

學校教學責任報告卡 (SARC)

2018-19 學年報告

2019-20 年印發

Jose Ortega Elementary School

0400 SARGENT ST, SAN FRANCISCO, CA 94132

校長: Benjamin Klaus

電話號碼: 415-469-4726

傳真號碼: 415-584-7972

SFUSD #: 746

CA ID #: 6041271

三藩市聯合校區

代理校監: Vincent Matthews

555 Franklin Street, San Francisco, CA 94102

電話號碼: 415-241-6000

網站: www.sfusd.edu

有關三藩市校區學校責任報告表的聯繫方式

研究、規劃與評鑒處

Ritu Khanna, 主管

電話號碼: 415-241-6454

傳真號碼: 415-241-6035

加州法律规定，加州各所学校的学校教学责任报告卡（School Accountability Report Card，简称 SARC 或报告卡）必须在每年 2 月 1 日前发布，其中必须包含与加州各所公立学校的教学条件和成绩表现有关的信息。依据本地学校控制资助计算公式（Local Control Funding Formula，简称 LCFF），所有本地教育机构必须制定“本地学校控制责任计划书（Local Control Accountability Plan，简称 LCAP）”，指出其计划如何达到所有学生的具体年度教学目标并开展特定的活动以解决本州及本地的工作重点。此外，本地学校控制责任计划书中采用的数据将与报告卡中的内容相一致。

- 有关学校教学责任报告卡要求的更多信息，请访问加州教育局（CDE）的学校教学责任报告卡网页，网址：<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>。
- 在学校网站和/或本地教育机构网站在线查看学校教学责任报告卡。
- 有关本地学校控制资助计算公式或本地学校控制责任计划书的更多信息，请访问加州教育局的 LCFF 网页，网址：<http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>。
- 有关学校的更多信息，请家长和社区成员联系学校校长或学区办公室。

关于本校

学校简介及办学宗旨——最新学年

本校的學生來自多元文化背景。所開設的課程內容豐富，能引起學生的學習興趣，並激發他們充分發展各自的潛能。教師採用不同教學法以因應全體學生的需要。家長和師生合作，致力維持良好校風。中文雙語課程幫助學生在保持自己的廣東話之餘，還能學習英語。國語沉浸式課程則幫助學生培養自己的國語語言能力。此外，因有完全融合、特別教材專家及語言計劃的支持，特殊教育學生的個別教育計劃得到照顧。特別日班幼兒計劃為3至5歲合資格接受輕度/中度計劃的兒童提供很有系統的課程。駐校藝術家計劃提供機會，讓學生能以在視覺藝術方面培養各自的創作力。學生每星期上體育課100分鐘。本校的社區花園及綠化計劃與科學教育緊密結合。石頭城男青年會在本校開辦課後計劃，為本校學生提供一個培育環境。

各年級學生註冊人數〔2018-19〕學年〕

本表顯示學校各年級的學生註冊人數。

年級	學生人數	年級	學生人數
幼稚園	65	9 年級	0
1 年級	67	10 年級	0
2 年級	64	11 年級	0
3 年級	66	12 年級	0
4 年級	67	不分年級中學	0
5 年級	70	總註冊人數	399
6 年級	0		
7 年級	0		
8 年級	0		
不分年級小學	0		

各群體學生註冊人數〔2018-19學年〕

本表顯示學校各群體的註冊學生比例。

群體	百分比 總註冊人數
美籍非裔	5.8
美籍印地安人或阿拉斯加原住民	
亞裔	46.1
菲律賓裔	6
西裔或拉丁人	12
太平洋島嶼裔	0.3
白人 (非西裔)	11.5
多重國籍或無回應	11.8
社會經濟情況不佳者	49.6
英文學習者	40.6
殘障學生	8.3
寄養青少年	
無家可歸的學生	0.3

A节（学习条件）开始下一个页面上。

A. 学习的条件

加州优先级：基础

报告卡提供了有关基础加州优先级（1级）的如下信息：

- 教师得到合理委派并具有教授相应科目及学生的充分资质的情况。
- 学生可以获得标准化的教材；
- 学校设施维持良好的保养状态。

教師證書

本表顯示學校持有證書、未持有證書以及教授其他非其專業科目的教師人數。有關教師資格的詳細資訊，可在DataQuest 網頁查詢，網址：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

教師	學校			學區
	2017-18	2018-19	2019-20	2019-20
持有證書	24	24	18	2747
未持有證書	0	0	2	345
教授其它非其專業科目	0	0	1	145

誤配教師與教師職位空缺

本表顯示誤配教師（未持有合法證書的教師）以及教師職位空缺（在學年或學期開始時無專任教師教授）的數字。請注意：誤配教師總數包括教授英文的誤配教師。

指標	2017-18	2018-19	2019-20
教授英文的誤配教師	0	0	0
誤配教師總人數	0	0	1
教師職位空缺	0	0	0

教科書與教材的品質、流通性以及易取得與否

高中（9至12年級）

三藩市聯合校區採用符合加州課程架構和標準的教材，並且對核心課程的閱讀/語文、數學、科學及歷史/社會科等科目，提供足夠的課本給全體學生在課室和家中使用。高中健康教育教師已獲發上課用的教本。此外，校區已提供其他獲教委會通過採用的核心課程教材給學校，以補充不足之數。不足的數目是根據教委會在2019年10月29日舉行的年度教材公聽會之前，通過問卷調查及其他活動而得的。高中採用的一切教材已經教委會評審，判定符合加州9至12年級標準。所有實驗室科學課程都有適當的科學實驗室設備。

小學和中學（幼稚園至8年級）

三藩市聯合校區採用符合加州課程架構和標準的教材，並且從加州教育局通過而與標準接軌的教材名單中選用教材，供幼稚園至8年級使用。校區對核心課程的閱讀/語文、數學、科學及歷史/社會科等科目，提供足夠的課本給所有學生在課室和家中使用。2018至2019學年，校區為所有幼稚園至8年級學生提供新的數學教材。初中健康教育教師已獲發上課用的教本。校區根據教委會在2019年10月29日舉行的年度教材公聽會之前，通過問卷調查及其他活動而得的資料，對核心課程科目教材不足之數，提供補充。設備。

查詢獲通過教科書的完整名單，請瀏覽以下網址：

<http://www.sfusd.edu> - Curriculum Standards/Instructional Resources

學校設施保養良好狀況

本表顯示最近一次完成的校園實地勘驗結果，勘驗的目的是確定學校設施是否保養良好。

勘驗項目	設施保養狀況			需要維修以及採取或計畫的措施
	很好	好	不好	
系統：氣體洩漏、機械/中央空調系統、排水	X			
室內：室內表面	X			
清潔：整體清潔、蟲害侵擾	X			
電氣：電氣	X			- Cafeteria/Multi-Purpose Room: Several lights out. - Bungalow 10: Exterior lights out of order.
洗手間/水龍頭：洗手間、水槽/水龍頭	X			
安全：消防安全、危險材料	X			
結構：結構破損、屋頂	X			
室外：操場/學校場地、窗戶/門/大門/護欄	X			

學校設施保養良好狀況綜述

本表顯示最近一次完成的校園實地勘驗結果，確定學校設施是否保養良好的綜合情況。

勘驗項目	設施條件			
	範例	很好	好	不好
綜述	X			
檢查日期	Fall 2019			

學校設施現況以及已改善項目

本節根據最近提供的數據說明學校現有場地、建築物以及廁所的狀況，以及任何計畫中或最近完成的設施改善。

學校目前正實施數個綠化計劃。學生參與每天參與循環再用和堆肥的活動。主操場全年放置種植箱，用來種菜和種花，務求不同季節有不同收成。春天時，種植箱附近放上連著橈的長枱，可作戶外教室之用。芳草園遍佈校園四周，連著種植箱的長橈安放校園正門，給那裡添上新裝。未來將進行一個新種植園計劃，園內將種植加州本土植物和放置雨水收集箱。學校背後的布魯克斯花園（Brooks Garden）為本校學生提供參與社區園藝活動的機會。主操場上的遊樂架將於2010年春進行擴建工程。全校的洗手間每天清潔，運作良好。其他設施皆符合校區標準。

B. 学生成果

州级重点：学生成绩

SARC 提供了有关州级重点：学生成绩（重点 4）的如下信息：

- **全州范围内的评估**（即加州学生成绩与学业进步评估[California Assessment of Student Performance and Progress, 简称 CAASPP]体系，其中包括针对通识教育人群中学生的更智能平衡总结性评估，以及对 3-8 年级和 11 年级进行的针对英语语言艺术/读写能力[ELA]和数学的加州替代评估[California Alternate Assessments, 简称 CAA]。CAA 已经取代了针对 ELA 和数学的加利福尼亚替代成绩评估（California Alternate Performance Assessment, 简称 CAPA），其中 CAPA 在 2015 年已经被取消。只有符合资格的学生才可以参加 CAA 评估。CAA 的项目与替代成绩标准相匹配，这些标准与针对有严重认知障碍的学生的通用核心州标准[Common Core State Standards, 简称 CCSS]相联系；以及
- 顺利完成课程计划，达到加州大学或加州州立大学录取要求或职业技术教育课程或计划录取要求的学生百分比

所有学生的英语语言艺术/读写能力（ELA）和数学的 CAASPP 测试结果

科目	达到或超过州标准的学生百分比					
	学校		学区		州	
	2017-18	2018-19	2017-18	2018-19	2017-18	2018-19
英语语言艺术/ 读写能力（3- 8年级和11年级）	61	71	55	56	50	50
数学 （3-8与11年级）	67	66	50	49	38	39

更多的结果见下页。

依学生群体划分的ELA科目的CAASPP测试结果
3-8与11年级（2018–19学年）

学生群体	学生总人数	考生人数	参加测验学生百分比	没有参加测验学生百分比	达到或超过测试标准的 学生百分比
所有学生	201	194	96.52	3.48	70.62
男生	94	90	95.74	4.26	73.33
女生	107	104	97.20	2.80	68.27
美籍非裔或黑人	17	17	100.00	0.00	23.53
美籍印第安人或阿拉斯加原住民					
亚裔	95	91	95.79	4.21	74.73
菲律宾裔	--	--	--	--	--
西班牙裔或拉丁裔	22	22	100.00	0.00	68.18
太平洋群岛居民或夏威夷人	--	--	--	--	--
白人	23	22	95.65	4.35	77.27
双种族或多种族混血	23	21	91.30	8.70	85.71
社会经济弱势群体	103	98	95.15	4.85	54.08
英语学习生	86	82	95.35	4.65	59.76
残障学生	19	19	100.00	0.00	36.84
接受移民教育服务的学生					
寄养青少年					
無家可歸的学生	--	--	--	--	--

注：ELA测试结果包括更智能平衡总结性评估以及CAA。计算“达到或超过测试标准的学生百分比”时是用达到或超过更智能平衡总结性 评估标准的学生总数加上达到CAA标准的学生总数，再除以参加两项评估的学生总数。

当学生人数为10人或以下时，因本类别学生人数过低可能造成统计信息不准确或出于保护学生隐私的考虑，表格内将双破折号 (--) 表示。

注：考生人数包括所有参加测试的学生，不管他们是否获得分数；然而，考生人数并非是用来计算成绩等级百分比的数字。成绩等级百分比只使用有成绩的学生人数来计算。

依学生群体划分的数学科目的CAASPP测试结果
3-8年级和11年级（2018–19学年）

学生群体	学生总人数	考生人数	参加测验学生百分比	没有参加测验学生百分比	达到或超过测试标准的学生百分比
所有学生	201	197	98.01	1.99	65.99
男生	94	91	96.81	3.19	69.23
女生	107	106	99.07	0.93	63.21
美籍华裔或黑人	17	17	100.00	0.00	5.88
美籍印第安人或阿拉斯加原住民					
亚裔	95	94	98.95	1.05	78.72
菲律宾裔	--	--	--	--	--
西班牙裔或拉丁裔	22	22	100.00	0.00	50.00
太平洋群岛居民或夏威夷人	--	--	--	--	--
白人	23	22	95.65	4.35	72.73
双种族或多种族混血	23	21	91.30	8.70	76.19
社会经济弱势群体	103	101	98.06	1.94	58.42
英语学习生	86	85	98.84	1.16	65.88
残障学生	19	19	100.00	0.00	47.37
接受移民教育服务的学生					
寄养青少年					
無家可歸的学生	--	--	--	--	--

注：数学测试结果包括更智能平衡总结性评估以及CAA。计算“达到或超过测试标准的学生百分比”时是用达到或超过更智能平衡总结性评估标准的学生总数加上达到CAA标准的学生总数，再除以参加两项评估的学生总数。

当学生人数为10人或以下时，因本类别学生人数过低可能造成统计信息不准确或出于保护学生隐私的考虑，表格内将双破折号（--）表示。

注：考生人数包括所有参加测试的学生，不管他们是否获得分数；然而，考生人数并非是用来计算成绩等级百分比的数字。成绩等级百分比只使用有成绩的学生人数来计算。

全体学生的科学科目CAASPP测试结果

科目	學校		學區		州	
	17-18	18-19	17-18	18-19	17-18	18-19
科學 (5, 8,10年级)	--	--	--	--	--	--

注明：雖然加州科學測驗（簡稱CAST）在2018-19學年進行，然而，這些數據并不包括在2020年2月1日放榜的2018-19學年SARC報告中。 你可在2021年2月1日放榜的2019-20學年SARC報告中看到這些數據。

加州大学和/或加州州立大学的入学课程

本表針對學校提供加州大學 (UC) 和/或加州州立大學 (CSU) 入學要求的課程，顯示最近一年的兩項指標。有關學生註冊和完成 UC/CSU 入學要求課程的詳細資訊，可以在DataQuest 網頁上找到，網址：
<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

加州大学/加州州立大学课程指标	百分比
2018–19学年参加加州大学/加州州立大学入学要求课程的学生	
2017–18学年完成所有加州大学/加州州立大学入学要求课程的毕业生	N/A

加州體能測驗結果〔2018-19學年〕

加州體能測驗僅對5、7和9年級的學生進行測試。本表顯示各年級最近一次測驗達到體能標準的學生百分比。有關本測驗以及學校測驗結果與學區和全州相比較的詳細資訊，可以在CDE體能測驗網頁找到，網址：
<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>。

註：當受測的學生人數為10或以下時，分數不會顯示，原因是該類型的學生人數太少，不足以達到統計的準確性或是為了保護學生隱私。任何情況下，群組分數的報告均不得有意或無意公開任何個別學生的成績分數。

年級	符合體能標準的 學生百分比		
	六項標準中的四項達標	六項標準中的五項達標	六項全部達標
5	32.4	25.4	7
7			
9			

C部分（订婚）开始的下一个页面上。

C. 参与

加州优先级：学生参与

报告卡提供有关学生参与加州优先级（5级）的如下信息：

- 高中辍学率；
- 高中毕业率。

退學率與畢業率

本表顯示學校最近三年的一年退學率和畢業率，因為此資料是可獲取的。為方便比較，另外也提供地區與州郡的資料。有關退學率與畢業率的詳細資訊，可以在DataQuest網頁上找到，網址：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

指標	學校			學區			州		
	15-16	16-17	17-18	15-16	16-17	17-18	15-16	16-17	17-18
退學率				7.6	13.1	11.2	9.7	9.1	9.6
畢業率				86.5	73.1	72.1	83.8	82.7	83

加州优先级：学校氛围

报告卡提供有关学校氛围加州优先级（6级）的如下信息：

- 学生停学率；
- 学生开除率；
- 有关安全感的其他地方指标。

校园安全计划——最新学年

本校的安全學校計劃指定教師負責不同的緊急任務，例如：急救、輔導和搜救。領導小組制定了緊急或危急應變指引，供全校員生使用。學習支援顧問為學生提供輔導支援。駐校營養師教導學生如何強身健體及保持健康。體育教師則為師生提供合適的體育運動。此外，學校繼續推動學生會、堆肥和回收再用小組、啦啦隊、巡迴踢球隊、關懷學校社區以及學生頒獎會（表揚學生的正面社交技巧）等組織的活動。本校與I.T. Bookman 中心自豪計劃、Taraval 街警察局及石頭城男青年會課後計劃保持良好關係。

停學與開除

本表顯示最近三年學校及學區停學率與開除率（停學/開除人數除以學生總人數）。

學校	學區	州
----	----	---

比率	16-17	17-18	18-19	16-17	17-18	18-19	16-17	17-18	18-19
停學	0.0	0.0	0.0	1.6	1.6	1.7	3.6	3.5	3.5
開除	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	0.1	0.1

加州优先级：家长参与

报告卡提供有关家长参与加州优先级（3级）的如下信息：

- 学区帮助家长在学区和各所学校事务中参与决策所作的努力。

家长参与学校活动的机会——最新学年

校務決策委員會、英語學習生諮詢委員會及家長教師聯會定期舉行會議，為家長提供參與機會。會議提供托兒和翻譯服務。上課時間內，家教會會員在學校提供各式各樣幫助。此外，家長及其家人參與籌款與不同種類的活動，包括：家庭夜、Scholastic書展、年度健康及安全展覽、健步行、非裔文化節（Umoja Festival）、朗誦日、五年級畢業禮、經費申請、綠化計劃及其他特別活動。本校歡迎及鼓勵看顧人與祖父母當義工，在課室的不同活動提供幫助。家長也可參選校務決策委員會及英語學習生諮詢委員會當委員，提供服務。校務決策委員會/英語學習生諮詢委員會在本校平衡計分卡（校務計劃）的撰寫、執行及財政預算制定方面，提供幫助。

如果你有兴趣在家长的参与机会，请联系校长在学校：

Benjamin Klaus

415-469-4726

部分D（南盟其他信息）开始下一个页面上。

D. 报告卡的其他信息

本部分所含信息须列入报告卡，但不包括在本地学校控制资助计算方式的加州优先事项中。

平均班级大小以及班级大小分佈 (小學)

本表依年級顯示平均班级大小，以及不同大小 (每間教室的總學生人數) 的教室數目。

年級	平均 班級 大小	2016-17			平均 班級 大小	2017-18			平均 班級 大小	2018-19		
		教室數目				教室數目				教室數目		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	24		3		18	3			22		3	
1	22		3		22		3		22		3	
2	20	2	1		21	1	2		21		3	
3	20	2	1		19	3			22		3	
4	31		1	1	28		2		26		2	
5	30		3		30		1	1	28		3	
6												
Other					43			1				

每位學生支出及學校教師薪資 (財政年度：2017-18)

本表比較學校每位學生支出 (不受限制的基本來源) 與學區以及全州其他學校，並比較學校教師平均薪資與學區以及全州的教師平均薪資。有關學校支出的詳細資訊，請至目前教育开支網頁查詢，網址：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>；教師薪資的詳細資訊，請至持證薪資與福利網頁查詢，網址：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>。

等級	總計 每位學生支出	每位學生支出 (受限制)	每位學生支出 (不受限制)	平均教師薪 資
學校	\$6,103	\$1,036	\$5,067	\$73,379
學區	----	----	\$5,067	\$73,379
百分比之差 – 學校與學區	----	----	0%	0%
州	----	----	\$7,506.64	\$82,403
百分比之差 – 學校與州	----	----	-33%	-11%

獲得經費補助的服務類型 (會計年度：2018-19)

本節說明列出學校透過專款或其他經費來源提供的課程與輔助服務

藝術教育合作計劃 (Arts Education Collaborative)

音樂漫遊

管樂：3-5年級

體育教師

舞蹈班：4-5年級

新任教師支援和評量計劃 (BTSA)
 關懷學校計劃(Caring School)
 國際成就計劃 (Junior Achievement)
 全國都市聯盟
 懷特體育補助金 (White P.E. Grant)
 改善科學教育計劃(WISE Science)
 學校營養師
 學校圖書館員
 學習支援顧問

教師與行政人員薪資 (會計年度：2017-18)

本表顯示不同地區的教師、校長以及校監等職員之薪資，並同時比較全州平均同類型及大小學校的薪資。
 本表也顯示教師與行政人員薪資佔學區預算的百分比，並與全州同類型與大小的學區平均百分比比較。
 有關薪資的詳細資訊，可到持證薪資與福利網頁查詢：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>。

類別	學區 金額	州同類學區平均
教師初級薪資	\$47,028	\$48,612
教師中等薪資	\$77,010	\$74,676
教師的最高薪資	\$96,368	\$99,791
校長平均薪資 (小學)	\$114,660	\$125,830
校長平均薪資 (中學)	\$120,566	\$131,167
校長平均薪資 (高中)	\$124,586	\$144,822
校監薪資	\$310,000	\$275,796
教師薪資佔預算百分比	33	34
行政人員薪資佔預算百分比	6	5

進階先修課程

本表顯示最近一年學校提供的各科進階先修 (AP) 課程數目，以及註冊各 AP 課程的學生百分比。
 有關學生註冊 AP 課程的詳細資訊，可以在DataQuest網站：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>上找到。

科目	提供的 AP 課程數目	參加 AP
		課程的學生百分比
電腦科學	0	----
英文	0	----
藝術與表演藝術	0	----
外語	0	----
數學	0	----
科學	0	----
社會科學	0	----
所有課程	0	0

专业发展——最新学年

專業培訓是每間學校校務計劃的一部份和各科教學支援的主要元素。校區的專業培訓計劃為教師提供培訓機會，認識如何實施校區的核心課程、追上任教學科的最新發展、利用數據來設計和提高教學策略，並學到新的教學策略。跨學科的領導培訓集中舉行。學年期間，每間學校為教師和家長提整天的專業培訓。

年底国资委文件。